

E35 - The End of the Battle

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

The First Large-Scale invasion.

[00:19] ---

*An act of invasion
once carried out by...*

[00:23] ---

*an adjacent dimension
called the Neighborhood.*

[00:27] ---

Now, again, after four and a half years,

[00:29] ---

*Mikado City is exposed to
the Neighbors' attack.*

[00:35] ---

The country that's come to invade is...

[00:37] ---

*the largest military nation in the
Neighborhood; the Holy land, Aftokrator.*

[00:42] ---

*Managing powerful Black Triggers
and Trion soldiers - Rabbits,*

[00:46] ---

*they've been taking down and capturing
Border agents one after another.*

[00:51] ---

*In Mikado City, in which the entire area
is destined to become a battlefield,*

[00:55] ---

the boys fight.

[00:57] ---

*Believing only in their own powers
and their friends.*

[01:01] ---

Can Border, Yuma, and Osamu...

[01:05] ---

*stand up against
the surge of these mighty enemies?*

[01:10] ---

Jin has, however, revealed...

[01:13] ---

*that his Side Effect of precognition
showed him...*

[01:17] ---

*Osamu's death
in the worst-possible future.*

[01:21] ---

*Now, a crossroads of fate is
approaching.*

[01:30] ---

*Until that crossroads of the future where
Jin-san said I might die,*

[01:34] ---

199 seconds left.

[01:36] ---

*Protecting the cubed Chika,
I ran for Border HQ risking my life.*

[01:42] ---

*While Kuga, Jin-san, Miwa senpai and
the others kept the enemies away,*

[01:47] ---

I came up with a plan to save Chika.

[01:51] ---

*Kuga took down the Black Trigger user
with a desperate attack.*

[01:56] ---

I'm almost there at the entrance of HQ.

[01:58] ---

But Replica...

[02:01] ---

*There,
Replica had made a suggestion to me.*

[02:04] ---

Osamu, I have a suggestion.

[02:07] ---

Hanging my hopes on Replica's plan,

[02:10] ---

*I ran to the entrance of Border HQ
desperately.*

[02:15] ---

*The enemies using Black Triggers
tried to stop me.*

[02:19] ---

But Miwa senpai stood against them.

[02:23] ---

Mira, get him...

[02:25] ---

Wait! You're fighting me!

[02:28] ---

Cut it out!

[02:31] ---

Here it comes. Idiots!

[02:34] ---

I know that one already!

[02:38] ---

Viper!

[02:39] ---

Oh no!

[02:44] ---

Go to hell!

[02:45] ---

Captain!

[02:52] ---

Tsk! The warp woman's Trigger?!

[02:55] ---

They sent him away from the base.

[02:58] ---

Give the golden baby bird to us!

[03:01] ---

Out of Trion?!

[03:04] ---

I used too many large windows.

And these wounds...

[03:10] ---

He's 20 steps away from the fort.

But he's in his living body.

[03:14] ---

I can catch up to him!

[03:16] ---

Bound. Double!

[03:19] ---

Replica!

[03:20] ---

Annoying flea!

[03:23] ---

Give me the enemy's location!

[03:26] ---

Boost. Plus, Bolt. Quinte!

[03:29] ---

Trigger off!

[03:39] ---

Fujin, activate!

[03:45] ---

Agent Miwa has activated Fujin!

[03:48] ---

Wh-What?!

[03:50] ---

How is it possible?!

[03:52] ---

Why does he have Fujin?!

[04:00] ---

Until the crossroads of the future,

[04:03] ---

7 seconds left.

[04:08] ---

The End of the Battle

[04:15] ---

The Humanoid is coming!

Was Miwa senpai beaten?!

[04:21] ---

But... I can make it!

[04:24] ---

It's so close,

I can reach there in time!

[04:28] ---

Scooping up all my offensive Trion

that's left

[04:31] ---

and stopping the carrier is

my responsibility!

[04:41] ---

Now I can get him.

Good job, Mira.

[04:46] ---

A little more to go...

[04:47] ---

Throw me, Osamu!

[04:50] ---

What is he gonna do?!

[04:55] ---

Osamu, I have a suggestion.

[04:59] ---

Even if we make it to the base, it'll

take 20 seconds to open the entrance.

[05:03] ---

*I don't think I can protect you and Chika
for 20 seconds like this.*

[05:08] ---

But if it's the Neighbor's,
Aftokrator's system,

[05:12] ---

I can analyze and infiltrate it
in less than a second.

[05:15] ---

So you wanna attack their away ship?!

[05:19] ---

*It's out of Jin's precognition so I can't
guarantee your survivability*

[05:24] ---

*but combined with your strategy, we have
a great chance of keeping Chika safe.*

[05:36] ---

He's going for our ship?!

[05:39] ---

I won't let him do it!

[05:41] ---

Shoot!

[05:45] ---

*Covering fire...
Must be the baby birds that got away.*

[05:48] ---

But it's just a deception.

[05:50] ---

*Their main attacker is the one
who defeated Viza!*

[05:55] ---

*He's behind me, to the right.
As long as I keep that in mind,*

[05:58] ---

I'll have no trouble killing this one.

[06:02] ---

Slashes?!

[06:04] ---

You got him!

[06:05] ---

Where're they from?

[06:18] ---

Infiltration complete.

[06:20] ---

Captain!

[06:21] ---

Go check on our ship!

[06:33] ---

A repatriation command has been executed!

60 seconds left until emergency launch!

[06:39] ---

I can't change the command! Bring the golden baby bird and come on now!

[06:47] ---

This is...

[06:51] ---

This is not it. It's just a Trion cube.

[06:56] ---

It's a dummy.

[06:58] ---

I guess he acquired that dummy through that attack...

[07:02] ---

And they went for our ship, robbing our time to look for the real one.

[07:07] ---

We have no time! Captain!

[07:10] ---

We have no choice.

[07:12] ---

We'll give up the golden baby bird.

[07:14] ---

Can you move the Gate of the ship before the launch?

[07:17] ---

Yes. I'll retrieve Councilor Viza.

[07:21] ---

Hyuse...

[07:23] ---

What should we do about him?

[07:25] ---

Yes, since we couldn't capture the golden baby bird,

[07:29] ---

we'll leave Hyuse here as planned.

[07:35] ---

Osamu.

[07:39] ---

This is goodbye.

[07:41] ---

Take care of Yuma.

[07:53] ---

Replica?

[08:47] ---

Oh?! The sky's cleared?!

[09:20] ---

"For what" do you live?

[09:20] ---

nan no tame ikite iruno?

[09:24] ---

*The unanswered question
loops around again today*

[09:24] ---

denai kotae kyou mo Loop shiteru

[09:28] ---

"For who?"

The echoing voices

[09:28] ---

dare no tame hibiku koe ga

[09:32] ---

Knock on doors of the world

[09:32] ---

sekai no to wo tatakuyo

[09:36] ---

Dreams couldn't stay as dreams

[09:36] ---

yume wa yume no mamade irarezuni

[09:40] ---

*We were young,
so we just started running*

[09:40] ---

aoi bokura wa tada kakedashita

[09:44] ---

There, we believed to be a future

[09:44] ---

soko ni mirai ga aru to shinjiteta

[09:52] ---

*It doesn't matter how many
wishes you sacrifice*

[09:52] ---

ikutsu negai wo gisei ni shitemo

[09:56] ---

*As long as you can find something
you must protect, then surely*

[09:56] ---

mamoru beki mono ga mitsukaru nara kitto

[10:00] ---

From here everything, yeah, will start

[10:00] ---

koko kara subete sou hajimarusu

[10:04] ---

*A reason for my life...
A reason for your life...*

[10:04] ---

*A reason for my life...
A reason for your life...*

[10:08] ---

I'll never run away again

[10:08] ---

nigenai nido to

[10:12] ---

*I wake up from a dream
in my dream again*

[10:12] ---

yume kara samete mata yume

[10:14] ---

I can't reach reality

[10:14] ---

Real ni todoka nakute

[10:16] ---

I glared at tomorrow, then my sight

[10:16] ---

asu wo niramu shikai ga

[10:18] ---

namida de nijimi dashita

[10:18] ---

Started to blur as tears swelled

[10:20] ---

tsumazuite korobu nomo nankaime?

[10:20] ---

How many times did I trip and fall down?

[10:22] ---

mukuwareru kamo wakara naine

[10:22] ---

I don't know if I'll ever be rewarded

[10:24] ---

*sore demo itami mo tsurasa mo
shiren dato iu naraba mada tan naize*

[10:24] ---

*Even so, if you say pain and suffering
is a test, I can still handle more*

[10:28] ---

itsuka janaku ima ga My Day

[10:28] ---

Not someday, right now is my day

SIGN Jun Arashiyama

Age: 19

Birthday: July 29

Height: 179 cm

Blood type: O

Zodiac sign: Apenodytes

Likes: Siblings, dog, seafood

[10:44] ---

Four-eyed senpai! You all right?!

[10:48] ---

Four-eyed *senpai!*

[10:51] ---

Oh no.

[10:52] ---

He's losing too much blood.

Let's bind up the wounds

[10:55] ---

and carry him to the medical center
in the base. We can get there faster.

[11:00] ---

Roger that!

[11:07] ---

Wait...

[11:26] ---

The Neighbors are coming!

[11:29] ---

They're all over and I can't
take care of them alone.

[11:38] ---

Citizens, sorry to keep you waiting!

[11:41] ---

Now that, I, the one and only
Double-shot sniper, Ken Satori is here...

[11:48] ---

You jerk!

[11:59] ---

- Arashiyama Squad!
- It's Arashiyama Squad!

[12:01] ---

Jun!

[12:03] ---

Jin told us to go and back you up!

[12:05] ---

You did great on your own, Kirie!

[12:07] ---

Konami senpai!

[12:09] ---

I heard you saved Kitora from our squad.

[12:11] ---

Thank you very much.

[12:13] ---

She's still a cube but she's with me.

[12:16] ---

Along with the C-Rankers.

[12:18] ---

Konami senpai!

[12:20] ---

*Did you see my special attack -
Acrobatic Double Snipe?!*

[12:24] ---

Yeah, yeah. I saw it.

[12:26] ---

Okay! Let's sweep out
all the enemies in a hurry!

[12:29] ---

We gotta minimize damage to the city!

[12:45] ---

It's a shame.

[12:47] ---

Looks like it's nearly done now.

[12:50] ---

*A-Rank No.6, Kako Squad
(All-girls' Squad)*

[12:53] ---

We're too late.

[12:53] ---

*A-Rank No.6, Kako Squad, Captain
Shooter: Nozomi Kako (20)*

[12:55] ---

*A-Rank No.6, Kako Squad
Attacker: Futaba Kuroe (13)*

[12:57] ---

Kako-san!

[12:58] ---

Kirie-chan, Arashiyama-kun.

[13:00] ---

Leave this side in our hands.

[13:02] ---

We'll work hard to
make up for our tardiness.

[13:06] ---

Let's go, Futaba.

[13:08] ---

Okay!

[13:10] ---

Aftokrator retreated.

[13:12] ---

All the Gates over Mikado City
are now closed.

[13:16] ---

All active agents, kill all the remaining
Trion soldiers throughout the city.

[13:20] ---

Good work, everybody!

[13:23] ---

- Coma scale 200!
- Blood pressure's falling!

[13:26] ---

Prepare for the transfusion now!

[13:27] ---

Bring an available doctor here!

[13:30] ---

Agent Mikumo has been carried into
the medical center in the base.

[13:33] ---

He's unconscious
and in critical condition.

[13:37] ---

What about Chika Amatori?!

[13:41] ---

Well...

[13:42] ---

He did good, that four-eyed boy!

[13:45] ---

He switched the cubes risking his life.

[13:47] ---

Don't feel relieved yet!

[13:50] ---

We have to find Chikako's cube
among all the others.

[13:53] ---

A blue-roofed house...
I hope it's not collapsed.

[13:58] ---

Isn't that it?!

[13:59] ---

Chikako!

[14:03] ---

I'll handle this one! Just go!

[14:06] ---

Okay!

[14:10] ---

There it is!

[14:14] ---

Hurry up!
It's gonna blow away the cube!

[14:20] ---

Chikako!

[14:23] ---

Chikako! Chikako!

[14:27] ---

Shrimp *senpai*!

[14:30] ---

Hey, you okay?!

[14:31] ---

Barely.

[14:33] ---

I got it worse than
when I got hit by a car.

[14:36] ---

Oh, good!

[14:38] ---

Don't make us worry, please!

[14:41] ---

So this is Chika.

[14:44] ---

Osamu, he did great...

[15:00] ---

Jin-san.

[15:02] ---

What's up, Usami?

[15:03] ---

The Humanoid Neighbors retreated.

[15:05] ---

Osamu-kun is in a coma
and in critical condition, they say.

[15:09] ---

Chika-chan was brought into the base!

[15:11] ---

Hey, Osamu-kun will...

[15:13] ---

Osamu-kun will be okay?!

[15:44] ---

No worries now! They're both okay!

[15:48] ---

Four-Eyes is not gonna die!

[15:50] ---

You sure?!

[15:52] ---

That's great!

[15:55] ---

Thanks to Mr. Replica...

[15:57] ---

Hey, you!

[16:01] ---

Sorry to stall you.

[16:04] ---

If I freed you,
our *kouhai* could've been in danger.

[16:08] ---

But I think it was good for you
to stay here.

[16:13] ---

There must be some reason, right?

[16:16] ---

That's what my Side Effect is telling me.

[16:20] ---

This fool...

[16:24] ---

It's meaningless for us to fight now.

[16:27] ---

Surrender yourself.
You won't regret it.

[16:35] ---

Oh?

[16:38] ---

Where's Lord Hyuse?

[16:41] ---

We failed to capture the golden baby bird.
We can't take Hyuse home.

[16:46] ---

I see.

[16:49] ---

But it's a shame.
He is such a talented resource...

[16:54] ---

It was decided from the first.

[16:56] ---

If we take him home,
Hyuse will become our enemy.

[17:00] ---

Hmmm... What a waste! If only
we got hold of the golden baby bird...

[17:06] ---

Oops.

[17:08] ---

An unexpected enemy...

[17:12] ---

*The short time before
their reinforcements come...*

[17:16] ---

Viza's surprising defeat...

[17:20] ---

The carrier's deactivation of Trigger...

[17:23] ---

Trigger off!

[17:27] ---

Even I became impatient...

[17:30] ---

*No. That situation,
the positions of the enemies...*

[17:37] ---

*Something tells me that it was all set up
that way by somebody...*

[17:44] ---

Enedora died and we abandoned Hyuse

[17:47] ---

so we have more space here
on our way home!

[17:50] ---

Are you disgusted by the way I do things,
Ranbanein?

[17:54] ---

No.

[17:57] ---

You're the boss and you made a decision.
I won't complain.

[18:03] ---

The mission is over.

[18:05] ---

Get some good rest until we get home.

[18:10] ---

It's a shame that we couldn't get
the golden baby bird but...

[18:19] ---

Including the matters with Enedora and
Hyuse, we accomplished our initial goal.

[18:27] ---

*The Forbidden Zone
HQ East Area*

[18:28] ---

This is Tachikawa.
I got rid of the Neighbors.

[18:31] ---

But a number of C-Rankers are missing.
Must've been kidnapped before I got here.

[18:37] ---

HQ, we also have
about 15 C-Rankers missing.

[18:37] ---

The Forbidden Zone
HQ South Area

[18:40] ---

They must've been taken
while we were fighting the Humanoids.

[18:44] ---

We destroyed all the remaining enemies.

[18:46] ---

We B-Rank joint team are moving onto
the rescue of citizens.

[18:49] ---

Border HQ, Analysis Room

[18:55] ---

I guess you turned back safely.

[18:58] ---

Thank you very much.

[19:00] ---

I heard you saved us, Konami *senpai*.

[19:05] ---

If only I could've fought a little more...

[19:09] ---

Don't mention it.

[19:10] ---

Thanks to you, Kitora-chan, the enemy's
target became clear at the early stage

[19:15] ---

and we managed to minimize damage.

[19:17] ---

Excuse me!

[19:19] ---

We found Chikako's cube, too!

[19:22] ---

Yuma!

[19:23] ---

Konami *senpai*.

[19:25] ---

Hey, where's Osamu?

[19:27] ---

Oh yeah, how's Mikumo-kun...

[19:29] ---

Osamu is...

[19:32] ---

Looks like quite a lot of them
have been taken!

[19:36] ---

The Humanoids threw us into confusion.

[19:39] ---

Some of our agents were abducted.

[19:41] ---

We can't avoid
getting grilled by the public.

[19:46] ---

Kido-san.

[19:48] ---

There'll be no more reinforcements
from the enemy.

[19:51] ---

You can send rescue squads
to the East and South area.

[19:56] ---

Jin...

[20:00] ---

How good was the result as it turned out
among those futures that you foresaw?

[20:07] ---

About second or third from the best.

[20:10] ---

A and B-Rankers could've been taken
or so many civilians could've been killed.

[20:17] ---

Everybody did really great.

[20:21] ---

Okay. I understand.

[20:24] ---

Well done.

[20:27] ---

I'll leave the rest up to you all.

[20:34] ---

*The battle to defend Mikado City
against the large-scale Neighbor invasion
concluded*

[20:47] ---

Everybody...

[20:50] ---

Where's Osamu-kun?

[20:53] ---

Chikako!

[21:15] ---

Because of me...

[21:18] ---

Because of me...

[21:21] ---

Osamu won't go anywhere
leaving us behind.

[21:26] ---

Because he's a sucker for those in need.

[21:34] ---

Mm-hm!

[21:42] ---

*After this,
we'll explain about Mira's Trigger!*

[21:45] ---

WORLD TRIGGER Fun Facts

[21:47] ---

*About Mira's Trigger
Black Trigger
Sadistic*

[21:47] ---

Mira's Black Trigger is Speiraskia.
It allows her to create wormholes.

[21:49] ---

*Speiraskia
Shadow of the Window
Wormhole!!*

[21:52] ---

Open large or small windows in space
and...

[21:52] ---

B Spot A Spot

[21:55] ---

send people or things
to other locations instantly.

[21:57] ---

She sends things to another window
instantly and attacks. It's formidable.

[22:00] ---

Attack from behind!!

[22:02] ---

And those spines popping out of
the small windows...

[22:04] ---

Spine

[22:04] ---

Looks painful...

[22:06] ---

It is painful. That aside, are you okay
without the other half of your body?

[22:10] ---

Yes, I'm fine!

[22:12] ---

That Speiraskia is very tough
when it's used as a weapon but...

[22:17] ---

it would be very useful
if you could use it in your daily life.

[22:17] ---

Daily life

[22:20] ---

Right.

[22:21] ---

It's really like the Anywhere...

No.

[22:24] ---

The Anywhere Window, I mean.

[22:25] ---

Anywhere Window

[22:30] ---

Replica.

[22:31] ---

What, Osamu?

[22:32] ---

You got half of your body chopped off
and went aboard the Aftokrator's ship

[22:36] ---

so we won't see you for a while
starting next week.

[22:39] ---

Is it okay for you to end this
with that Anywhere Window joke?

[22:43] ---

I'm sorry. But that's the best one
I can come up with for now.

[22:47] ---

Take care of Yuma!

[22:49] ---

Replica!
This is a terrible way to say goodbye!

[22:53] ---

See you!

[22:56] ---

*After the hard fight, Aftokrator retreated
and the large-scale invasion concluded.*

[23:00] ---

*What is going through Osamu's mind
in his deteriorating consciousness?*

[23:05] ---

Next on WORLD TRIGGER:

The Have-not

[23:07] ---

Trigger on!

[23:09] ---

[23:11] ---

Revision #1

Created 2024-03-26 21:44:22 UTC by whimsee

Updated 2024-03-26 21:44:23 UTC by whimsee